



AN tAONTAS EORPACH

PARLAIMINT NA hEORPA

AN CHOMHAIRLE

**Strasbourg, 15 Márta 2017
(OR. en)**

**2015/0112 (COD)
LEX 1721**

**PE-CONS 61/1/16
REV 1**

**COMER 138
WTO 371
COLAC 107
CODEC 1925**

RIALACHÁN

Ó PHARLAIMINT NA HEORPA AGUS ÓN GCOMHAIRLE

LENA LEASAÍTEAR RIALACHÁN (AE) UIMH. 19/2013

**LENA GCUIRTEAR CHUN FEIDHME CLÁSAL COIMIRCE DÉTHAOBHACH
AGUS SÁSRA COBHSAÍOCHTA DO BHANANAÍ AN CHOMHAONTAITHE TRÁDÁLA
IDIR AN TAONTAS EORPACH AGUS A BHALLSTÁIT, DE PHÁIRT AMHÁIN,
AGUS AN CHOLÓIM AGUS PEIRIÚ, DEN PHÁIRT EILE,**

AGUS LENA LEASAÍTEAR RIALACHÁN (AE) UIMH. 20/2013

**LENA GCUIRTEAR CHUN FEIDHME CLÁSAL COIMIRCE DÉTHAOBHACH
AGUS SÁSRA COBHSAÍOCHTA DO BHANANAÍ AN CHOMHAONTAITHE
LENA MBUNAÍTEAR COMHLACHAS IDIR AN TAONTAS EORPACH
AGUS A BHALLSTÁIT, AR THAOBH AMHÁIN, AGUS MEIRICEÁ LÁIR AR AN TAOBH
EILE**

Rialachán (AE) 2017/... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

an 15 Márta 2017

lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 lena gcuirtear chun feidhme clásal coimirce déthaobhach agus sásra cobhsaíochta do bhananaí an Chomhaontaithe Trádála idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus an Cholóim agus Peiriú, den pháirt eile, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 20/2013 lena gcuirtear chun feidhme clásal coimirce déthaobhach agus sásra cobhsaíochta do bhananaí an Chomhaontaithe lena mbunaítear Comhlachas idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, ar thaobh amháin, agus Meiriceá Láir ar an taobh eile

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach¹,

¹ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 2 Feabhra 2017 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 20 Feabhra 2017.

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) In Airteagal 329 den Chomhaontú Trádála idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus an Cholóim agus Peiriú, den pháirt eile¹ (an ‘Comhaontú’) a síníodh an 26 Meitheamh 2012, déantar foráil maidir le haontachas Balltíortha eile Chomhphobal na nAindéas. Tá Eacuadór ina Bhalltír de chuid Chomhphobal na nAindéas ó bunaíodh é in 1969.
- (2) Thug an tAontas agus Eacuadór caibidlíocht i gcrích an 17 Iúil 2014 maidir le haontachas Eacuadór leis an gComhaontú. An 11 Samhain 2016, síníodh an Prótacal Aontachais leis an gComhaontú Trádála idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus an Cholóim agus Peiriú, den pháirt eile, le haontachas Eacuadór a chur san áireamh² (an ‘Prótacal Aontachais’) agus cuirfear i bhfeidhm é go sealadach i gcomhréir le hAirteagal 27(4) de ón 1 Eanáir 2017.
- (3) Tar éis shíniú an Phrótacail Aontachais, is gá a ráthú, maidir le hEacuadór, cur i bhfeidhmiú éifeachtach an chláisail coimirce dhéthaobhaigh agus an sásra cobhsaíochta do bhananaí, amhail dá bhforáiltear sa Chomhaontú.

¹ IO L 354, 21.12.2012, lch. 3.

² IO L 356, 24.12.2016, lch. 3.

- (4) Lena chois sin, tagraíonn an cód Ainmníochta Comhcheangailte (AC) le haghaidh bananaí a úsáidtear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gComhaontú (Sceidil um Dhíchur Taraife) do chód AC 2007. Is ionann an cód a úsáidtear i Rialachán (AE) Uimh. 19/2013¹ agus Rialachán (AE) Uimh. 20/2013² ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle araon. Athraíodh, áfach, an cód ábhartha do bhananaí ón 1 Eanáir 2012 ó 0803 00 19 go 0803 90 10 chun leasuithe ar an gCóras Comhchuibhithe (CC) éigeantach a léiriú. Ar mhaithe le soiléire, ba cheart an t-athrú sin a thabhairt isteach i Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 agus Rialachán (AE) Uimh. 20/2013 araon sa chuid ábhartha maidir leis an sásra cobhsaíochta do bhananaí.
- (5) Ceann de na príomhtháirgeoirí agus de na príomhsholáthróirí bananaí chuig an Aontas is ea Eacuadór, mar aon leis an gColóim. Ba cheart, dá bhrí sin, an sásra cobhsaíochta reatha do bhananaí a leathnú amach chuig Eacuadór.

¹ Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Eanáir 2013 lena gcuirtear chun feidhme clásal coimirce déthaobhach agus sásra cobhsaíochta do bhananaí an Chomhaontaithe Trádála idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus an Cholóim agus Peiriú, den pháirt eile (IO L 17, 19.1.2013, lch. 1).

² Rialachán (AE) Uimh. 20/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Eanáir 2013 lena gcuirtear chun feidhme clásal coimirce déthaobhach agus sásra cobhsaíochta do bhananaí an Chomhaontaithe lena mbunaítear Comhlachas idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, ar thaobh amháin, agus Meiriceá Láir ar an taobh eile (IO L 17, 19.1.2013, lch. 13).

- (6) Tá an sásra cobhsaíochta ann ó 2013 agus is dealraitheach, bunaithe ar an taithí roimhe seo, gur cheart an sreabh faisnéise idir an Coimisiún, na Ballstáit agus Parlaimint na hEorpa a fheabhsú, go háirithe trí luathrabhadh a áireamh sa chás go sroichfidh na méideanna allmhairí 80 % de na méideanna allmhairí truíceartha.
- (7) Mar gheall ar an idirchaidreamh dlúth atá ag an Rialachán seo leis an gComhaontú, is iomchuí an Rialachán seo a chur i bhfeidhm ó dháta chur i bhfeidhm sealadach an Phrótacail Aontachais.
- (8) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 agus Rialachán (AE) Uimh. 20/2013 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 mar a leanas:

1. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an teidil:

‘Rialachán (AE) Uimh. 19/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Eanáir 2013 lena gcuirtear chun feidhme clásal coimirce déthaobhach agus sásra cobhsaíochta do bhananaí an Chomhaontaithe Trádála idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus an Cholóim, Peiriú agus Eacuadór, den pháirt eile’.

2. I bpointe (a) d’Airteagal 1, in Airteagal 2(1), in Airteagal 4(4), in Airteagal 5(6) agus (11), in Airteagal 6(1), in Airteagal 7(1), in Airteagal 9(1), agus in Airteagal 11, cuirtear na focail ‘an Cholóim, Eacuadór nó Peiriú’ in ionad na bhfocal ‘an Cholóim nó Peiriú’.

3. In Airteagal 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (h):

‘(h) ciallaíonn “idirthréimhse” 10 mbliana ón dáta faoi seach ar a cuireadh an Comhaontú i bhfeidhm i gcás táirgí dá ndéanann na sceidil um dhíchur taraife d’earraí de thionscnamh na Colóime, Pheiriú nó *Eacuadór*, arna leagan amach i bhForoinn 1, Foroinn 2 agus Foroinn 3 de Roinn B d’Fhoscríbhinn 1 (Dleachtanna Custaim a Dhíchur) d’Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gComhaontú (Sceidil um Dhíchur Taraife) foráil maidir le tréimhse níos lú ná 10 mbliana le haghaidh dhíchur na taraife, nó an tréimhse le haghaidh dhíchur na taraife móide trí bliana i gcás táirge dá ndéanann an Sceideal um Dhíchur Taraife foráil do thréimhse 10 mbliana nó níos mó le haghaidh dhíchur na taraife. Beidh an idirthréimhse infheidhme maidir le hEacuadór ó dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe.’

4. In Airteagal 3(1), (3) agus (4) agus in Airteagal 13(4), cuirtear na focail ‘an Cholóim, Eacuadór agus Peiriú’ in ionad na bhfocal ‘an Cholóim agus Peiriú’.
5. In Airteagal 15 cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 agus mhír 2:
 - ‘1. I gcás bananaí de thionscnamh na Colóime, Eacuadór nó Pheiriú a thagann faoi cheannteideal 0803 90 10 den Ainmníocht Chomhcheangailte (bananaí úra, gan plantáin a áireamh) agus a liostaítear faoi chatagóir céimnithe “BA” sa Sceideal um Dhíchur Taraife i gcás na Colóime agus Pheiriú agus faoi chatagóir céimnithe “SP1” sa Sceideal um Dhíchur Taraife i gcás Eacuadór faoin cheannteideal 0803 00 19, beidh feidhm ag sásra cobhsaíochta go dtí an 31 Nollaig 2019.
 2. Socraítear méid allmhairí truceartha bliantúil ar leith le haghaidh allmhairí táirgí dá dtagraítear i mír 1, mar a léirítear sa dara, sa tríú agus sa cheathrú colún den tábla san Iarscríbhinn. Chomh luath agus a shroictear an trucairmhéid i gcás na Colóime, Eacuadór nó Pheiriú le linn na bliana féilire comhfhreagraí, déanfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 14(4), gníomh cur chun feidhme a ghlacadh lena ndéanfaidh sé an dleacht chustaim fhabhrach is infheidhme maidir le táirgí den tionscnamh comhfhreagrach a fhionraí go sealadach le linn na bliana céanna go ceann tréimhse nach mó ná trí mhí, agus nach dtéann thar dheireadh na bliana féilire nó lena gcinnfidh sé nach bhfuil an fhionraí sin iomchuí.

- 2a. Nuair a shroichfidh na méideanna allmhairí 80 % den mhéid allmhairí truceartha, mar a léirítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo, i gcás ceann amháin nó níos mó de na páirtithe sa Chomhaontú, déanfaidh an Coimisiún Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle a chur ar an airdeall go foirmiúil i scríbhinn. Ag an am céanna, déanfaidh an Coimisiún an fhaisnéis ábhartha maidir leis na treochtaí i mbananaí agus staidreamh allmhairithe maidir leis na hallmhairí ó na tíortha atá faoi réir an tsásra cobhsaithe, mar aon lena dtairseacha ábhartha, a tharchur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle chun go bhféadfar na treochtaí allmhairithe don chuid eile den bhliain féilire a réamh-mheas.’.
6. Cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad na hIarscríbhinne.

Airteagal 2

In Airteagal 15 de Rialachán (AE) Uimh. 20/2013, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 agus mhír 2:

- ‘1. I gcás bananaí de thionscnamh Mheiriceá Láir a thagann faoi cheannteideal 0803 90 10 den Ainmníocht Chomhcheangailte (bananaí úra, gan plantáin a áireamh) agus atá liostaithe faoi chatagóir “ST” sa Sceideal um Dhíchur Taraife faoi cheannteideal 0803 00 19, beidh feidhm ag sásra cobhsaíochta go dtí an 31 Nollaig 2019.

2. Socraítear méid allmhairí truceartha bliantúil ar leith le haghaidh allmhairí táirgí dá dtagraítear i mír 1, mar a léirítear sa tábla san Iarscríbhinn. Maidir le hallmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear i mír 1 ag an ráta dleachta custaim fabhrach, sa bhreis ar an gcruthúnas tionscnaimh arna bhunú faoi Iarscríbhinn II (Maidir le sainmhíniú an choincheapa “táirgí tionscnaimh” agus modhanna comhair riaracháin) a ghabhann leis an gComhaontú, beidh siad faoi réir deimhniú onnmhairiúcháin a thíolacadh, ar deimhniú é arna eisiúint ag údarás inniúil de chuid Mheiriceá Láir óna n-onnmhairítear na táirgí. Chomh luath agus a shroictear an trucairmhéid i gcás tír de chuid Mheiriceá Láir le linn na bliana féilire comhfhreagraí, déanfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 14(4), gníomh cur chun feidhme a ghlacadh lena ndéanfaidh sé an dleacht chustaim fhabhrach is infheidhme maidir le táirgí den tionscnamh comhfhreagrach a fhionraí go sealadach le linn na bliana céanna go ceann tréimhse nach mó ná trí mhí, agus nach dtéann thar dheireadh na bliana féilire nó lena cinnfidh sé nach bhfuil an fhionraí sin iomchuí.
- 2a. Nuair a shroichfidh na méideanna allmhairí 80 % den mhéid allmhairí truceartha, mar a léirítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo, i gcás ceann amháin nó níos mó de na páirtithe sa Chomhaontú, déanfaidh an Coimisiún Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle a chur ar an airdeall go foirmiúil i scríbhinn. Ag an am céanna, déanfaidh an Coimisiún an fhaisnéis ábhartha maidir leis na treochtaí i mbananaí agus i staidreamh allmhairithe maidir le hallmhairí ó na tíortha atá faoi réir an tsásra cobhsaithe, mar aon lena dtairseacha ábhartha, a tharchur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle chun go bhféadfar na treochtaí allmhairithe don chuid eile den bhliain féilire a réamh-mheas.?’.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2017.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg,,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán

IARSCRÍBHINN

Tábla maidir le méideanna allmhairí truceartha le haghaidh chur i bhfeidhm an tsásra cobhsaíochta do bhananaí dá bhforáiltear i Roinn B d'Fhoscríbhinn 1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gComhaontú: don Cholóim, Foroinn 1; do Pheiriú, Foroinn 2; agus d'Eacuadór, Foroinn 3

Bliain	Méid allmhairí truceartha don Cholóim, i dtonaí méadracha	Méid allmhairí truceartha do Pheiriú, i dtonaí méadracha	Méid allmhairí truceartha d'Eacuadór, i dtonaí méadracha
Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 2017	1 822 500	93 750	1 801 788
Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 2018	1 890 000	97 500	1 880 127
Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 2019	1 957 500	101 250	1 957 500
Amhail ón 1 Eanáir 2020	Neamhbhainteach	Neamhbhainteach	Neamhbhainteach